Gender : eine Kurzdefinition = Brève définition du concept de "genre" = Genere : breve definizione

Autor(en): **Zibell, Barbara**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale**

Band (Jahr): **- (2019)**

Heft 3

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-957994

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Gender – eine Kurzdefinition / Brève définition du concept de «genre» / Genere – breve definizione

BARBARA ZIBELL
Prof. Dr. sc. techn., Dipl.-Ing.
Raumplanerin und Genderexpertin,
Lares-Fachfrau.

DEFINITION

Im Unterschied zu «sex», dem biologischen Geschlecht, bezeichnet «gender» das soziale Geschlecht. Verstanden als Strukturkategorie, fragt «gender» nicht einfach nach der öffentlichen Präsenz von Frauen und Männern oder nach der Vielfalt der Nutzerinnen und Nutzer, sondern nach den Geschlechterverhältnissen in der Gesellschaft. Diese Geschlechterverhältnisse manifestieren sich auch im Raum.

Ziel ist nicht die Aufhebung von Unterschieden zwischen Frauen und Männern, sondern die zeitgemässe Neubewertung der als «weiblich» resp. «männlich» konnotierten Aufgaben und Lebenswelten. Auf dem Weg zum Ziel gilt es, das bisher Ungesehene und Vernachlässigte zu fördern, um es sichtbar zu machen und den Weg für eine partnerschaftliche Gesellschaft zu ebnen. Synergien mit Konzepten wie Diversity oder Nachhaltigkeit (soziale resp. gesellschaftliche Dimension) können hilfreich sein, um dieses Ziel zu erreichen.

Die zentrale Stellschraube für den gesellschaftlichen Wandel liegt in der Veränderung der Geschlechterverhältnisse im Sinne einer veränderten Arbeitsteilung und Teilhabe aller erwerbsfähigen Mitglieder der Gesellschaft an der Sorge-Arbeit.

Wenn die Bedeutung der ver-, für- und vorsorgenden Tätigkeiten für alle wichtiger wird, wirkt sich dies auch auf die Gestaltung unserer Raum-, Siedlungs- und Mobilitätsstrukturen aus.

DÉFINITION

Par opposition au sexe biologique, le genre se réfère aux différences sociales entre les femmes et les hommes. En tant que catégorie structurelle, le genre n'interroge pas seulement la présence publique des femmes et des hommes ou la diversité des usagères et des usagers, mais les rapports entre les sexes au sein de la société. Ces rapports se manifestent aussi dans l'espace.

Le but n'est pas d'abolir les différences entres les femmes et les hommes, mais de réévaluer les tâches et les univers connotés comme «féminins» ou «masculins». Il s'agit, dans cette démarche, de mettre au jour ce qui n'avait pas encore été vu ou avait été négligé, afin d'aplanir la voie vers une société partenariale. Les synergies avec les concepts de «diversité» et de «durabilité» (dans sa dimension sociale) peuvent se révéler utiles pour atteindre ce but.

Le pivot d'une telle évolution sociale réside dans la transformation des rapports entre les sexes dans le sens d'une nouvelle répartition des tâches et d'une participation de tous les membres actifs de la société aux travaux domestiques et de soin.

Si les activités d'approvisionnement, d'assistance et de soins prennent plus d'importance pour tout le monde, cela se répercutera aussi sur l'aménagement de l'espace urbain et l'organisation de la mobilité. (Barbara Zibell, Prof. Dr sc. techn., aménagiste et experte genre, spécialiste genre de *Lares*)

DEFINIZIONE

In contrasto con il «sesso» o il genere biologico, il «genere» (o gender secondo la terminologia internazionale) si riferisce al genere sociale. Inteso come categoria strutturale, esso non si interroga semplicemente sulla presenza pubblica di donne e uomini o sulla diversità degli utenti, ma sulle relazioni di genere nella società, che si manifestano anche nel territorio.

L'obiettivo non è quello di eliminare le differenze tra donne e uomini, ma di rivalutare i compiti e i contesti socio-culturali che hanno tradizionalmente una connotazione «femminile» o «maschile». Per avvicinarsi all'obiettivo, è necessario promuovere ciò che prima non appariva e si trascurava, in modo da renderlo visibile e aprire la strada verso una società basata sul partenariato. Sinergie mediante concetti quali la diversità o la sostenibilità (dimensione sociale) possono essere utili per raggiungere questo obiettivo.

La strategia da adottare per la trasformazione sociale sta nel cambiamento delle relazioni di genere, nel senso di un cambiamento nella ripartizione del lavoro e nella partecipazione al lavoro di assistenza (e cura) da parte di tutti i membri attivi della società.

Se il significato delle attività di previdenza e di assistenza assumesse maggiore importanza per tutti, ciò influirebbe anche sulla pianificazione delle nostre strutture territoriali, insediative e di mobilità. (Barbara Zibell, Prof. Dr. sc. techn., Dipl.-Ing. Pianificatrice del territorio ed esperta di Gender Studies, specialista per *Lares* del tema Gender)